

32001R0216

L 31/2

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2001.2.2.

## A TANÁCS 216/2001/EK RENDELETE

(2001. január 29.)

## a banán piacának közös szervezéséről szóló 404/93/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) Számos szoros kapcsolat alakult ki a szállító országokkal és más érdekelt felekkel a 404/93/EGK rendelet <sup>(4)</sup> által létrehozott behozatali rendszerből adódó viták rendezése, és a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) vitarendezési rendszere keretében felállított különleges csoport következtetései figyelembevétele érdekében.
- (2) A Bizottság által előterjesztett valamennyi lehetőség elemzése azt mutatja, hogy középtávon egy megfelelő vámtétel, az AKCS-országokból történő behozatal esetén pedig kedvezményes vámtétel alkalmazásán alapuló behozatali rendszer létrehozása jelenti a legjobb biztosítékot arra, hogy egyrészt a közösségi termelés és a fogyasztói igények tekintetében a piac közös szervezésének kitűzött céljai megvalósuljanak, másrészt pedig a nemzetközi kereskedelmi szabályokat tiszteletben tartásuk és a további vitákat meg lehessen előzni.
- (3) Azonban, egy ilyen rendszert a Közösség partnereivel folytatott, a WTO eljárásainak és különösen az Általános Kereskedelmi és Vámtarifa Egyezmény (GATT) XXVIII. cikkének megfelelő tárgyalások befejeztével lehet bevezetni. A tárgyalások eredményét jóváhagyásra be kell nyújtani a Tanácshoz, amelyben – a Szerződés rendelkezéseinek megfelelően – meg kell állapítani az alkalmazandó közös vámtarifa mértékét is.
- (4) E rendszer hatálybalépéséig a Közösséget a mindenféle eredetű behozatal számára megnyitott különböző vámkontingensek alapján kell ellátni, amelyek kezelése megfelel a vitarendezési testület ajánlásainak. Az első 2 200 000 tonnás, 75 EUR/tonna vámtételű vámkontin-

gens kötött a WTO-ban. Azonos vámtétellel egy második, 353 000 tonnás kiegészítő vámkontingenst kell megnyitni, hogy megfeleljen a Közösség 1995-ös bővüléséből adódó fogyasztásnövekedésnek. A Közösség megfelelő ellátása érdekében egy harmadik, önálló vámkontingenst kell megnyitni 850 000 tonna mennyiségre, szintén mindenféle eredetű behozatal számára. Ez utóbbi vámkontingens értelmében rendelkezni kell – a megfelelő eljárásnak megfelelően – az alkalmazandó vámtétel csökkentésének lehetőségéről, annak érdekében, hogy hatékonyan lehessen banánt behozni azokból a harmadik országokból, amelyek nem részesülnek az AKCS-országokból származó banán esetében érvényes vámkedvezményekből.

- (5) Tekintettel az AKCS-országokkal szemben fennálló szerződéses kötelezettségre, valamint a számukra megfelelő versenyfeltételek biztosításának szükségességére, az ezen országokból származó banán behozatalához nyújtott 300 EUR/tonnás vámkedvezmény lehetővé tenné, hogy az adott kereskedelmi forgalom fennmaradjon. Ez különösen a három vámkontingensnek megfelelően nulla vámtételű import alkalmazását eredményezi.
- (6) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen a közösségi piac ellátásában jelentősen érdekelt szállító országokkal annak érdekében, hogy teljesüljön az első két vámkontingens megállapodások szerinti felosztása. A Bizottságnak jogot kell biztosítani arra is, hogy szabályokat alkosson az e rendelet által létrehozott vámkontingens kezelésére.
- (7) Rendelkezni kell a 353 000 tonnás kiegészítő vámkontingens módosításáról, a közösségi ellátási mérlegben jelzett keresletnövekedést figyelembe véve. Rendelkezéseket kell kidolgozni a közösségi piac ellátását befolyásoló rendkívüli körülmények esetén alkalmazandó megfelelő külön eljárásokkal kapcsolatban is.
- (8) Ennek megfelelően módosítani kell a 404/93/EGK rendeletet,

<sup>(1)</sup> HL C 177. E, 2000.6.27., 28. o.<sup>(2)</sup> 2000.12.13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).<sup>(3)</sup> HL C 140., 2000.5.18., 6. o.<sup>(4)</sup> HL L 47., 1993.2.25., 1. o. A legutóbb az 1257/1999/EK rendelettel (HL L 160., 1999.6.26., 80. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

A 404/93/EGK tanácsi rendelet a következőképpen módosul:

1. A 16–20. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

#### „16. cikk

(1) E cikk, valamint a 17–20. cikk kizárólag az ex 0803 00 19 KN-kód alá tartozó friss termékek behozatalára vonatkozik, ameddig ezekre a termékekre, legkésőbb 2006. január 1-jéig, hatályba nem lép a közös vámtarifa – az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény XXVIII. cikkében meghatározott eljárás alapján létrehozott – vámtétele.

(2) Az (1) bekezdésben említett vámtétel hatálybalépéséig, a nevezett bekezdésben említett friss termékek behozatala a 18. cikk által megnyitott vámkontingensek alapján történik.

#### 17. cikk

A szükséges mértékben a Közösségbe irányuló banánbehozatal esetén behozatali engedélyt kell benyújtani, amelyet a tagállamok állítanak ki bármely érdekelt fél részére, a Közösségen belüli székhelyükre való tekintet nélkül, továbbá a 18. és 19. cikk végrehajtása érdekében elfogadott külön rendelkezések sérelme nélkül.

A behozatali engedély a Közösség egész területén érvényes. Kivéve, ha eltéréseket fogadtak el a 27. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően, az ilyen engedélyek kiadása esetén biztosítékot kell nyújtani arra, hogy e rendeletnek megfelelően megtörténik a behozatal az engedély érvényességi idején belül. *Vis maior* kivételével, a biztosítékot teljes egészében vagy részben fel kell használni, ha a tevékenység nem, vagy csak részben valósult meg a rendelkezésre álló időn belül.

#### 18. cikk

(1) Az alábbi vámkontingenseket kell megnyitni minden év január 1-jén:

- a) az »A. kontingens«-nek nevezett 2 200 000 tonnás (tisztá tömegű) vámkontingenst;
- b) a »B. kontingens«-nek nevezett kiegészítő, 353 000 tonnás (tisztá tömegű) vámkontingenst;
- c) a »C. kontingens«-nek nevezett önálló, 850 000 tonnás (tisztá tömegű) vámkontingenst.

E vámkontingensek minden harmadik országból származó termék behozatala esetén nyitottak.

A Bizottság a banánszállításban jelentősen érdekelt, a Kereskedelmi Világszervezettel (WTO) szerződésben álló felekkel kötött megállapodás alapján feloszthatja az »A« és »B« vámkontingenseket a szállító államok között.

(2) Az »A« és »B« vámkontingensbe tartozó behozatalt 75 EUR/tonna vám terheli.

(3) A »C« vámkontingensbe tartozó behozatalt 300 EUR/tonna vám terheli.

Az első albekezdésben megállapított vámtételt a Bizottság évközben csökkentheti olyan mértékben, amennyire ez szükséges a hatékony banánbehozatal érdekében, olyan harmadik országból, amelyek nem részesülnek az e cikk (4) bekezdésében biztosított vámkedvezményekből.

(4) A vámkontingenseken belül és kívül, tonnánként 300 EUR vámkedvezmény illeti meg az AKCS-országból származó behozatalt.

(5) Az e cikkben megállapított vámtételeket a közös vámtarifa alkalmazásában az adott termékre vonatkozó árfolyamokon kell átváltani a nemzeti pénzre.

(6) Az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott kiegészítő vámkontingens növelhető, ha a közösségi termelés, fogyasztás, behozatal és kivitel egyenlege szerint nő a kereslet.

A 27. cikkben megállapított eljárás szerint kell a mérleget elfogadni és a kiegészítő vámkontingenst megnövelni.

(7) Amennyiben rendkívüli körülmények gyakorolnak hatást a közösségi piacra, befolyásolva a termelést vagy a behozatalt, a 27. cikkben megállapított eljárás szerint a Bizottságnak el kell fogadnia a szükséges különleges intézkedéseket.

Ilyen esetekben, a kiegészítő »B« vámkontingens kiigazítható a (6) bekezdésben említett mérleg alapján. A különleges intézkedések eltérhetnek a 19. cikk (1) bekezdésében foglalt szabályoktól. A harmadik országok között nem szabad hátrányos megkülönböztetést tenni.

(8) A Közösségből reexportált banánt nem kell a vonatkozó vámkontingensekkel szemben elszámolni.

#### 19. cikk

(1) A vámkontingenseket a hagyományos kereskedelmi forgalom (»hagyományos vagy új«) tekintetbevételén alapuló módszerrel és/vagy más módszerrel összhangban kell kezelni.

(2) Az elfogadott módszernél megfelelően figyelembe kell venni a közösségi piac ellátási és egyensúly-fenntartási követelményeit.

**20. cikk**

E cím megvalósításához a Bizottságnak – a 27. cikkben megállapított eljárás szerint – rendelkezéseket kell elfogadnia. Ezek hatálya kiterjed:

- a) a 18. cikkben említett vámkontingensek kezelési szabályaira;
  - b) ahol szükséges, a termék jellegének és eredetének garantálására;
  - c) a Közösség által a Szerződés 300. cikke értelmében kötött megállapodásokból eredő kötelezettségek betartása érdekében szükséges intézkedésekre.”
2. A 29. cikk hetedik francia bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„– közösségi és AKCS-banánmennyiség és a területükön értékesített AKCS-országokon kívüli harmadik országbeli banánmennyiség.”

3. A mellékletet el kell hagyni.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2001. április 1-jétől kell alkalmazni. Azonban a Bizottság, a 27. cikkben megállapított eljárás szerint, ezt a határidőt elhalaszthatja legkésőbb 2001. június 1-jéig, amennyiben ez szükségesnek bizonyul a vámkontingensek kezelésében bekövetkezett módosítások alkalmazásához.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. január 29-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

M. WINBERG